

《双语美文：坚持梦想，是唯一的选择》

If you can dream it, you can do it.

梦想还是要有的，万一实现了呢。

I don't know what that dream is that you have. I don't care how disappointing it might be as you're working toward that dream. But that dream that you're holding in your mind – it's possible. Some of you already know that it's hard. It's not easy. It's hard changing your life. In the process of chasing your dreams, you are going to incur a lot of disappointment, a lot of failure, a lot of pain.

我不知道你有什么样的梦。我也不在乎你在逐梦之时它曾令你有多沮丧。但我要告诉你，你心中所坚持的那个梦，它是有可能实现的。你们中有的人应该也已经知道要实现它很难。的确并不容易。要改变你的人生，这很难。在逐梦的过程中，你们会遇到各种各样的困难，沮丧，失败，痛苦。

There will be moments when you are going to doubt yourself. You'll say, "Why? Why is this happening to me? I'm just trying to take care of my children, and my mother. I'm not trying to steal or rob from anybody. How did this have to happen to me?" For those of you who have experienced some hardships – don't give up on your dream. The rough times are gonna come, but they will not stay, they will come to pass.

有时候你会怀疑你自己。你会问：“为什么？为什么这事会发生在我身上？我只是想照顾我的孩子，我的母亲。我并没想过要去偷和抢。为什么这事一定要发生在我身上？”遭遇过困难的你们，请别放弃你们的梦。糟糕的日子总会来，但不会停留太长，并终究会过去。

Many of you fail to seek your purpose in life and you should. You dream and then follow it up with a list of all the reasons why the dream is unachievable. You fill your life with excuses and "I can't." Many great companies were conceived from a dream, nurtured in a garage or basement and grew to be traded on the New York Stock Exchange. Why not you? Why not your dream? The only true limits you experience in life are those you create or those you allow others to impose upon you. If you can dream it, you can do it!

你们许多人在一生中或许会有找不到人生目标的时候，这很正常。你追求自己的梦，跟着出现一大堆告诉你这梦不可能实现的理由。你开始为自己的人生找各种借口，告诉自己“我不行。”很多大公司都是由一个梦演变而来，从车库或地下室里发展成为纽约交易所的上市公司。为什么不是你？为什么不是你的梦？你在人生路上所遇到的那些障碍都是你自己设置的，要么就是你让他人施加在你身上的。梦想还是要有的，万一实现了呢！

Dreaming is the easy part. Acting on the dream is harder. Recognize that a dream is a journey. On the simplest level, it takes commitment, time, desire, and courage. But rarely is something great easily realized. Dreaming is recognizing and embracing the potential for greatness and seeking it in all areas of your life. Believe in your dreams and your ability to accomplish them. Keep your dreams in front of you. I'm here to challenge you to reach for your dream. Do not be afraid to dream. Never forget, if you can dream it, you can do it!

有梦想很容易，为梦而行才难。要知道，一个梦就是一段旅程。最简单地说，这梦需要你做出承诺，付出时间，坚定渴望，以及拥有勇气。道理很简单，却很少有人懂。梦就是要你意识到并拥抱生活中所有可能的美好。相信你的梦，相信自己能实现它。让它带领你。不要忘记，梦想还是要有的，万一实现了呢！

(翻译 : Ellee)

